



ORGANISMO INTERNACIONAL
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)
INTERNATIONAL REGIONAL
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

00001517

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT TCQ No. **01517**

Lugar y fecha: Document Place and date:	22/05/2017	Fecha inicio tratamiento: Treatment started on date:	22/05/2017	Hora: Time:	12:00 AM	Fecha finalización tratamiento: Treatment ended on date:		Hora: Time:	
☐ Importador / Importer ☒ Exportador / Exporter	Nombre: Name:	NUEVOS ALMACENES, S. A.							
TERRESTRE / LAND		AEREO / AIR		MARITIMO / MARINE					
Tipo de Transporte: Type of Vehicle:		Tipo de Aeronave: Type of Aircraft:		Nombre del Vapor: Vessel Name:					
Placa: Registration plate:		Matrícula: Registration number:		No. de Viaje: Trip No.					
Origen: Origin:		Procedencia: Point of Departure:		Destino: Destination:					
China		China		Guatemala					
Tipo de Tratamiento / Type of treatment:		Químico utilizado: Chemical used:		Dosis: Dose:					
ASPERSIÓN MARITIMA		VIRKON S		10 gr/litros de agua					
Concentración: Concentration:		Cantidad de Químico utilizado: Amount of chemical used:		Temperatura ambiente: Room temperature:					
0 m3		0.05		0 °C					
Volumen tratado: Treated volume:		Tiempo de exposición: Exposure period:							
0		0							
Producto tratado: Product treated:		Peso / volumen / unidades: Weight / volume / units:							
4 Contenedor de 40", 6 Contenedor 20		0							
Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena: Date and Order No. for quarantine treatment:		Motivo del tratamiento: Treatment Purpose:							
Observaciones: Observations:									
04*40 MSKU8445066 MRKU5941543 MRKU4609961 TRLU6873560									
06*20 MSKU7008170 MRKU7070770 MRKU8366200 MSKU2935240 MRKU9322416 MRKU9067483									
Rony Palma Reyes NOMBRE, FIRMA Y SELLO JEFE PUESTO SITC / NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC POST CHIEF				NOMBRE, FIRMA Y SELLO OFICIAL DE CUARENTENA AGROPECUARIA NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER					

8 STANDARD, S.A. - FAX: 2428-9111



02200000001517

00001517

ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA COMPROBANTE DE PAGO INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH RECEIPT		TCQ No. 01517	
RECIBI DE RECEIVED FROM:	NUEVOS ALMACENES, S. A.	POR Q / FOR Q	***322.63
LA CANTIDAD DE: THE AMOUNT OF:	TRISCIENTOS VENTIDOS CON 63/100 Quetzales	TIPO DE CAMBIO: EXCHANGE RATE:	7.33270
EN CONCEPTO DE: FOR:	CAMIONES (ó equiv a 40") - ASP	QUETZALES	
CANCELADO EN: PAID IN:	EFFECTIVO/CASH: ☐	CREDITO/CREDIT: ☒	CHEQUE No./CHECK No.
BANCO/BANK			
TCQ, 22/05/2017		LUGAR Y FECHA / PLACE AND DATE	
José Sánchez Navichoque		FIRMA / SIGNATURE	
NOMBRE COLECTOR SITC / SITC COLLECTOR NAME			
CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST			

ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)



02200000001517